

**Einzuhaltende Vorkehrungen der amtlich überwachten Isolierung eines Heimtieres für dessen Verbringen gem. Art. 32 der VO (EU) 2013/576 aus der Ukraine nach Deutschland**

Заходи, яких слід дотримуватися для офіційного контролю ізоляції домашньої тварини для її транспортування відповідно до статті 32 Регламенту (ЄС) 2013/576 з України до Німеччини

Nr. / Hi.: DU-2022- \_\_\_\_\_  
(Seite 1 / 2)

Der/Die aus der Ukraine mitgebrachte Hund / Katze  
собаку/кішку, привезену з України „\_\_\_\_\_“, geb./ народився \_\_\_\_\_

der / des: \_\_\_\_\_  
з (Name, Vorname, Anschrift in der Ukraine / lt. Pass / Прізвище, ім'я, адреса в Україні / за паспортом)

Kontaktdaten: \_\_\_\_\_  
контактні дані: (z.B. Telnr., e-Mail, номер телефону, електронна пошта ....)

zurzeit (Aufnahme-Einrichtung):  
на даний момент (об'єкт для запису): \_\_\_\_\_

zuständige Veterinärbehörde:  
компетентна ветеринарна служба: Stadt Duisburg, Veterinäramt, Am Schnabelhuck 6, 47058  
Duisburg, Tel.: 0203-283 7770; [veterinaeramt@stadt-duisburg.de](mailto:veterinaeramt@stadt-duisburg.de)

... muss bis zur Erfüllung aller nachfolgend genannten Punkte 1 – 5 und der Feststellung eines ausreichenden Tollwut-AK-Titers (>0,5 iU/ml) in häuslicher Umgebung isoliert gehalten werden. In dieser Zeit darf er/sie keinen Kontakt zu anderen Tieren und Menschen außerhalb des eigenen Haushaltes haben; kurzfristiges Ausführen des Hundes an der Leine ohne Kontaktmöglichkeiten zu anderen Tieren und Menschen ist im Einzelfall zulässig.

... необхідно тримати ізольовано в домашніх умовах до тих пір, поки не будуть виконані всі пункти 1 - 5 нижче та не буде визначено достатній титр антитіл проти сказу (>0,5 МО/мл). Протягом цього часу він/вона не повинен мати жодних контактів з іншими тваринами або людьми за межами власного домогосподарства; в окремих випадках допускається короточасне вигул собаки на повідку без можливості контакту з іншими тваринами та людьми.

Duisburg, den \_\_\_\_\_

Siegel/уцільнення \_\_\_\_\_  
(Name, Unterschrift Veterinäramt /ПІБ, підпис Ветеринарна служба )

Nr. / Hi.: DU-2022- \_\_\_\_\_

(Seite 2 / 2)

Das o.g. Tier ... Вищезгадана тварина	Name, Anschrift ім'я, адреса	Datum, Unterschrift Дата, підпис
1. wurde am/ був на _____ mit folgendem <u>Mikro-Chip</u> gekennzeichnet: позначений таким мікрочіпом: _____	Chip implantierende Praxis Практика імплантації чіпів	
2. hat einen Heimtieraussweis ist von einem Heimtieraussweis begleitet mit folgender Nummer / має домашню тварину паспорт з супроводжується посвідченням особи на тварину з таким номером: _____	ausstellende Praxis виставкова практика	
3. ist / wurde am / є / був _____ gegen <u>Tollwut geimpft</u> durch вакцинований проти сказу	impfende Praxis практика вакцинації	
4. bei dem Tier wurde am / тварина народилася на _____  <i>(frühestens 30 Tage nach einer nachweislichen Tollwutimpfung gem. Nr. 3) eine <u>Blutprobe zur Untersuchung auf Tollwut- AK</u> entnommen und zur Untersuchung in ein zugelassenes Labor eingesandt (не раніше ніж через 30 днів після доведеної вакцинації проти сказу за №3) береться зразок крові для дослідження на антитіла до сказу і направляється в затверджену лабораторію для дослідження</i>	entnehmende Praxis	
5. Das Ergebnis der Tollwut-AK-Untersuchung nach Nr. 4 betrug _____ IU/ml Результат обстеження АК на сказ після №4 було _____ МО/мл	untersuchendes Labor	

Von der für den aktuellen Wohnort zuständigen Veterinärbehörde auszufüllen  
Заповнюється ветеринарним органом, відповідальним за поточним місцем проживання

**Das o.g. Tier wurde heute aus der Isolierung unter amtlicher Beobachtung entlassen.  
Вище згадану тварину сьогодні випустили з ізоляції під офіційне спостереження.**

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Siegel/уцільнення

(Name, Unterschrift Veterinäramt /ПІБ, підпис Ветеринарна служба )